

## 583957-2025 - Procedura konkurencyjna

Niemcy – Usługi architektoniczne, inżynieryjne i planowania – Fachplanungsleistungen der Technischen Ausrüstung für die Anlagengruppe 410 / 420 / 430 und 480 im Rahmen der Kernsanierung der Sporthalle des Burggymnasiums in 61169 Friedberg  
OJ S 171/2025 08/09/2025

Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy  
Usługi

### 1. Nabywca

---

#### 1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Wetteraukreis - FS 1.5.1 Zentrale Vergabestelle

E-mail: [zentrale\\_vergabestelle@wetteraukreis.de](mailto:zentrale_vergabestelle@wetteraukreis.de)

Status prawny nabywcy: Instytucja lokalna

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Ogólne usługi publiczne

### 2. Procedura

---

#### 2.1. Procedura

Tytuł: Fachplanungsleistungen der Technischen Ausrüstung für die Anlagengruppe 410 / 420 / 430 und 480 im Rahmen der Kernsanierung der Sporthalle des Burggymnasiums in 61169 Friedberg

Opis: Fachplanungsleistungen der Technischen Ausrüstung für die Anlagengruppe 410 / 420 / 430 und 480 im Rahmen der Kernsanierung der Sporthalle des Burggymnasiums in 61169 Friedberg

Identyfikator procedury: 2dafd0e2-fd07-4722-9f85-77f60ad9436d

Wewnętrzny identyfikator: 25-5-207

Rodzaj procedury: Otwarta

Procedura jest przyspieszona: nie

##### 2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 71240000 Usługi architektoniczne, inżynieryjne i planowania

##### 2.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: In der Burg 8

Miejscowość: Friedberg

Kod pocztowy: 61169

Podpodział krajowy (NUTS): Wetteraukreis (DE71E)

Kraj: Niemcy

##### 2.1.4. Informacje ogólne

Informacje dodatkowe: Die Beauftragung erfolgt in Stufen. Mit dem Zuschlag erfolgt die Beauftragung der Stufe A für die Fachplanungsleistungen für die Anlagengruppe 410/420/430 und 480. Der Auftraggeber ist berechtigt, im Wege der Vertragserweiterung als Stufe B für die Fachplanungsleistungen der Anlagengruppe 410/420/430 und 480 abzurufen, solange keine Kündigung des Auftragnehmers erfolgt ist. Der Auftragnehmer hat keinen Anspruch auf

Beauftragung der Leistungen der weiteren Auftragsstufen (Stufe B). Die Stundensätze für Leistungen auf Nachweis von den Technischen Mitarbeiter, Geschäftsführer und sonstigen Mitarbeiter sind im Angebot zu benennen.

**Podstawa prawna:**

Dyrektywa 2014/24/UE

vgv -

**2.1.6. Podstawy wykluczenia**

Powody wykluczenia źródła: Uwaga

Inna sytuacja podobna do upadłości wynikająca z prawa krajowego: Darüber hinaus gelten sämtliche in den Vergabeunterlagen genannten Ausschlussgründen, insbesondere die gesetzlichen Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Korupcja: siehe oben

Udział w organizacji przestępczej: siehe oben

Porozumienia z innymi wykonawcami mające na celu zakłócenie konkurencji: siehe oben

Naruszenie obowiązków w dziedzinie prawa ochrony środowiska: siehe oben

Pranie pieniędzy lub finansowanie terroryzmu: siehe oben

Nadużycia: siehe oben

Praca dzieci i inne formy handlu ludźmi: siehe oben

Niewypłacalność: siehe oben

Naruszenie obowiązków w dziedzinie prawa pracy: siehe oben

Aktywami zarządza likwidator: siehe oben

Wprowadzenie w błąd, zatajenie informacji, niemożność przedstawienia wymaganych dokumentów lub uzyskanie poufnych informacji na temat przedmiotowego postępowania: siehe oben

Konflikt interesów spowodowany udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia: siehe oben

Bezpośrednie lub pośrednie zaangażowanie w przygotowanie przedmiotowego postępowania o udzielenie zamówienia: siehe oben

Poważne wykroczenie zawodowe: siehe oben

Rozwiązanie umowy przed czasem, odszkodowania lub inne porównywalne sankcje: siehe oben

Naruszenie obowiązków w dziedzinie prawa socjalnego: siehe oben

Naruszenie obowiązku opłacenia składek na ubezpieczenie społeczne: siehe oben

Działalność gospodarcza jest zawieszona: siehe oben

Naruszenie obowiązku płatności podatków: siehe oben

Przestępstwa terrorystyczne lub przestępstwa związane z działalnością terrorystyczną: siehe oben

## 5. Część zamówienia

---

**5.1. Część zamówienia: LOT-0000**

Tytuł: Fachplanungsleistungen der Technischen Ausrüstung für die Anlagengruppe 410 / 420 / 430 und 480 im Rahmen der Kernsanierung der Sporthalle des Burggymnasiums in 61169 Friedberg

Opis: Geplante Bauweise: für die "Kernsanierung der Sporthalle und die Umgestaltung der Außenanlage": Das Burggymnasium verfügt über eine 1-Feld-Sporthalle, die vor ca. 50 Jahren erbaut wurde. Aufgrund ihres mittlerweile altersbedingten baulichen und technischen Zustands ist eine umfassende Sanierung erforderlich. Die Sporthalle befindet sich auf einem denkmalgeschützten Grundstück und ist von denkmalgeschützten Gebäuden umgeben. Bei

der Fassadengestaltung ist eine enge Zusammenarbeit mit der Denkmalschutzbehörde erforderlich, um die denkmalpflegerischen Vorgaben zu berücksichtigen. Ziel des Projekts ist die vollständige Kernsanierung der Halle, um die Funktionalität, Sicherheit und Energieeffizienz unter Einbeziehung denkmalpflegerischer Gesichtspunkte zu verbessern. Zur Sporthalle gehören u.a. die Halle mit 1 Sportfeld, 2 Umkleieräume, 2 Sanitärbereiche, eine Umkleidekabine für die Lehrerschaft und ein Lager bzw. Geräteraum. Im Rahmen der ersten Leistungsphasen ist zu prüfen, ob der Grundriss der Nebenräume eventuell umgestaltet werden kann, um möglichst 2 Lehrerumkleidekabinen zu realisieren. Weitere Grundrissänderungen sind denkbar und zu prüfen. Im Rahmen der Kernsanierung sollen wahrscheinlich alle Bauteile bis auf die tragende Konstruktion zurückgebaut werden. Unter anderem soll nach Prüfung der Dachaufbau, die Fassade inklusive der Fenster, die Wand- und Bodenaufbauten etc. sowie die gesamte Technik erneuert werden. Bereits im Vorfeld wurde eine grobe, stichprobenartige Schadstoffuntersuchung durchgeführt. Die entsprechenden Unterlagen sind im Anhang beigefügt und dienen als erste Orientierung. Es ist jedoch wichtig zu betonen, dass diese Ergebnisse lediglich eine erste Einschätzung darstellen und keine vollständige Grundlagenermittlung ersetzen. Für eine fundierte Planung ist daher weiterhin eine umfassende und ordnungsgemäße Untersuchung erforderlich. Die Konstruktion wurde durch einen beauftragten Statiker untersucht. Er ist zu dem Ergebnis gekommen, dass die Tragkonstruktion des Gebäudes in einem guten baulichen Zustand ist. Lediglich in einigen Teilbereichen sind Instandhaltungsarbeiten an der Tragkonstruktion notwendig. Die entsprechenden Unterlagen sind ebenfalls im Anhang beigefügt. Auch hier weisen wir darauf hin, dass dies lediglich eine erste Einschätzung darstellt und keine vollständige Grundlagenermittlung ersetzt. Für eine fundierte Planung ist daher weiterhin eine umfassende und ordnungsgemäße Untersuchung erforderlich. Die Zufahrt zur Burg führt über eine Brücke, die nur begrenzt befahrbar und belastbar ist. Dies ist bei der Planung der Bauarbeiten zu berücksichtigen. Das wirtschaftliche Bauen sowie das spätere wirtschaftliche Betreiben der Gebäude stehen stets im Vordergrund. Dies gilt auch für sinnvolle Verbesserungen und Mehraufwendungen, die sich im Laufe der Planungsphasen ergeben. Ziel ist es, alle Maßnahmen so zu gestalten, dass sie langfristig wirtschaftlich und sinnvoll sind. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte aus den Vergabeunterlagen.

Wewnętrzny identyfikator: LOT-0000

#### **5.1.1. Przeznaczenie**

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 71240000 Usługi architektoniczne, inżynieryjne i planowania

##### **Opcje:**

Opis opcji: Die Beauftragung erfolgt in Stufen. Mit dem Zuschlag erfolgt die Beauftragung der Stufe A. Der Auftraggeber ist berechtigt, im Wege der Vertragserweiterung die Stufe B abzurufen, solange keine Kündigung des Auftragnehmers erfolgt ist. Der Auftragnehmer hat keinen Anspruch auf Beauftragung der Leistungen der weiteren Auftragsstufen (Stufe B). Die Stundensätze für Leistungen auf Nachweis von den Technischen Mitarbeiter, Geschäftsführer und sonstigen Mitarbeiter sind im Angebot zu benennen. In der Leistungsbeschreibung gibt es einzelne Leistungen, die nur als Option ausgeschrieben werden. Der Auftraggeber hat auch hier das Recht diese optionalen Leistungen im Laufe des Projekts abzurufen, bzw. zu beauftragen.

#### **5.1.3. Szacowany okres obowiązywania**

Data początkowa: 22/12/2025

Data zakończenia trwania: 30/12/2030

#### **5.1.6. Informacje ogólne**

### **Zastrzeżony udział:**

Udział nie jest zastrzeżony.

Należy podać imiona i nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe członków personelu

wyznaczonych do realizacji zamówienia: Wymagane w ofercie

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): nie

Informacje dodatkowe: 1. Bitte beachten Sie unbedingt die Vorgaben zum Verfahrensablauf (u.

a. Einreichung der notwendigen Unterlagen) in unserem Anschreiben "Aufforderung

Angebotsabgabe". 2. Rückfragen zum Verfahren sind ausschließlich im Vergabeportal der

eHAD über die Nachrichtenfunktion zu richten. Weitere Informationen zur

Verfahrensabwicklung entnehmen Sie bitte unserem Anschreiben "Aufforderung

Angebotsabgabe". Sonstiges Wir teilen Ihnen mit, dass die Leistungen nach Stufen beauftragt

werden. Die Leistungen aus der Stufe B werden erst von Ihnen ausgeführt, wenn diese vorab

vom Wetteraukreis beauftragt wurden. Mit der Einreichung eines Angebotes verpflichtet sich

der Auftragnehmer die Leistungen der Stufe B zu erbringen, sobald der Wetteraukreis

feststellen, dass diese für die Ausführung der Leistung benötigt werden. Mit

Zuschlagserteilung werden automatisch die Leistungen der Stufe A abgerufen und beauftragt.

#### **5.1.7. Zamówienia strategiczne**

Cel zamówienia strategicznego: Zamówienia inne niż strategiczne

#### **5.1.9. Kryteria kwalifikacji**

Źródła kryteriów wyboru: Uwaga

Kryterium: Środki zapewniające jakość

Opis kryterium selekcji: Eigenerklärung zur Verwendung der deutschen Sprache (siehe

Zusatzerklärung zur Eignung). Des Weiteren bitten wir Sie die Formblätter 04 - 06 (bei Bedarf auch 07 und 08) ausgefüllt einzureichen.

Kryterium: Referencje dotyczące określonych usług

Opis kryterium selekcji: Referenz (1x) - Fachplanungsleistungen der Technischen Ausrüstung (KG 410/420/430/480) für vergleichbare Projekte aus dem Bereich Bildungsbau mit einer

Bausumme KG 300 + KG 400 von min. 3. Mio. € aus den letzten 5 Kalenderjahren. -

Bezeichnung des Projektes - Liegenschaft - Kurzbeschreibung des Projektes - Benennung des

Auftraggebers - Zeitraum der Umsetzung (ohne LPH 9) - Baukosten (netto) - Erklärung über

die Einhaltung der Baukosten - Erklärung zur Einhaltung der Bauzeit für das Projekt -

Projektgröße

Kryterium: Odpowiednie kwalifikacje edukacyjne i zawodowe

Opis kryterium selekcji: 1. Studienabschluss aus dem Bereich der o. a. 4 Anlagengruppen

Verpflichtung zur Angabe der Namen und beruflichen Qualifikationen der Personen, die für die Ausführung des Auftrags verantwortlich sind.

Kryterium: Ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej z tytułu ryzyka zawodowego

Opis kryterium selekcji: a) Nachweis einer bestehenden Berufshaftpflichtversicherung bei

einem in der EU zugelassenen Haftpflichtversicherer oder Kreditinstitut, f. Personenschäden

mind. 3 Mio €, für Sach- und Vermögensschäden mind. 1 Mio. €.

Kryterium: Inne wymagania ekonomiczne lub finansowe

Opis kryterium selekcji: Eigenerklärung zur Verwendung der deutschen Sprache (siehe Zusatzerklärung zur Eignung).

Kryterium: Specyficzny roczny obrót

Opis kryterium selekcji: b) Erklärung über den Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit es Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen.

Kryterium: Wpis do odpowiedniego rejestru zawodowego

Opis kryterium selekcji: Berufsregisterauszug

Kryterium: Wpis do rejestru handlowego

Opis kryterium selekcji: Handelsregisterauszug

#### **5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia**

##### **Kryterium:**

Rodzaj: Jakość

Nazwa: Präsentation

Opis: siehe Bewertungsmatrix

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 30

##### **Kryterium:**

Rodzaj: Jakość

Nazwa: Projektanalyse

Opis: siehe Bewertungsmatrix

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 40

##### **Kryterium:**

Rodzaj: Cena

Nazwa: Preis

Opis: Preis Honorarangebot

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 30

#### **5.1.11. Dokumenty zamówienia**

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: niemiecki

Adres dokumentów zamówienia: [https://www.had.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=\\_Details&TenderOID=54321-Tender-19918e39a8d-6fbe1511a66ab781](https://www.had.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19918e39a8d-6fbe1511a66ab781)

#### **5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia**

##### **Warunki zgłoszenia:**

Zgłoszenie elektroniczne: Dozwolone

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://www.had.de>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: niemiecki

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 21/10/2025 09:00:00 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski, czas środkowoeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 105 Dni

**Informacje, które można uzupełnić po upływie terminu zgłoszeń:**

Według uznania nabywcy wszystkie brakujące dokumenty dotyczące oferenta mogą zostać przedłożone później.

Informacje dodatkowe: Schriftliche Eigenerklärung, dass die deutsche Sprache für alle geschäftlichen Handlungen (auch für alle schriftlichen Unterlagen) mit dem Auftraggeber verwendet wird; enthalten im Formblatt 124 (Anlage04).

**Informacje na temat publicznego otwarcia:**

Data otwarcia: 21/10/2025 09:00:00 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski, czas środkowoeuropejski letni

Informacje dodatkowe: Bei der Angebotsöffnung werden keine externen Personen gestattet.

**Warunki zamówienia:**

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Warunki dotyczące realizacji zamówienia: Der genaue Ausführungsbeginn hängt von den internen Genehmigungen ab. Die Planung soll unmittelbar nach Auftragserteilung beginnen (ca. November / Dezember 2025).

Fakturowanie elektroniczne: Dozwolone

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

**5.1.15. Techniki****Umowa ramowa:**

Brak umowy ramowej

**Informacje o dynamicznym systemie zakupów:**

Brak dynamicznego systemu zakupów

Aukcja elektroniczna: nie

**5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie**

Organ odwoławczy: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Informacje o terminach odwołania: Ergeht eine Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann der Bieter wegen Nichtbeachtung der Vergabevorschriften ein Nachprüfungsverfahren nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang vor der Vergabekammer beantragen. Nach Ablauf der Frist ist der Antrag unzulässig. (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB)

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: Wetteraukreis - FS 1.5.1 Zentrale Vergabestelle

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: Wetteraukreis - FS 1.5.1 Zentrale Vergabestelle

## 8. Organizacje

---

**8.1. ORG-7001**

Oficjalna nazwa: Wetteraukreis - FS 1.5.1 Zentrale Vergabestelle

Numer rejestracyjny: 06440000-1200-56

Adres pocztowy: Europaplatz

Miejscowość: Friedberg

Kod pocztowy: 61169

Podpodział krajowy (NUTS): Wetteraukreis (DE71E)

Kraj: Niemcy  
Punkt kontaktowy: Zentrale Vergabestelle  
E-mail: [zentrale\\_vergabestelle@wetteraukreis.de](mailto:zentrale_vergabestelle@wetteraukreis.de)  
Telefon: +49 6031-831543  
Faks: +49 6031-83921530  
Adres strony internetowej: <https://www.wetteraukreis.de>

**Role tej organizacji:**

Nabywca  
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia  
Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału

**8.1. ORG-7004**

Oficjalna nazwa: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt  
Numer rejestracyjny: t:06151126603  
Adres pocztowy: Dienstgebäude: Wilhelminenstraße 1-3; Fristenbriefkasten: Luisenplatz 2  
Miejscowość: Darmstadt  
Kod pocztowy: 64283  
Poddział krajowy (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)  
Kraj: Niemcy  
E-mail: [vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:vergabekammer@rpda.hessen.de)  
Telefon: +49 6151-126603  
Faks: +49 6151-125816  
**Role tej organizacji:**  
Organ odwoławczy

**8.1. ORG-7005**

Oficjalna nazwa: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt  
Numer rejestracyjny: 06-22630029-17  
Miejscowość: Darmstadt  
Kod pocztowy: 64283  
Poddział krajowy (NUTS): Wetteraukreis (DE71E)  
Kraj: Niemcy  
E-mail: [vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:vergabekammer@rpda.hessen.de)  
**Role tej organizacji:**  
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych

**8.1. ORG-7006**

Oficjalna nazwa: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Numer rejestracyjny: 0204:994-DOEVD-83  
Miejscowość: Bonn  
Kod pocztowy: 53119  
Poddział krajowy (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Kraj: Niemcy  
E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Telefon: +49228996100  
**Role tej organizacji:**  
TED eSender

---

## Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: 97e0b730-3a2c-42b1-afc5-adfa663b6575 - 01  
Typ formularza: Procedura konkurencyjna  
Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy  
Podrodzaj ogłoszenia: 16  
Ogłoszenie – data wysłania: 05/09/2025 10:42:10 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski,  
czas środkowoeuropejski letni  
Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: niemiecki  
Numer publikacji ogłoszenia: 583957-2025  
Numer wydania Dz.U. S: 171/2025  
Data publikacji: 08/09/2025